

## গাফির (আল মু'মিন) | Ghafir (Al-Mu'min) | غَافِرُ(الْمُؤْمِنِ)

আয়াতঃ ৪০ : ২০

আরবি মূল আয়াত:

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ ۚ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۗ  
 إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

অনুবাদসমূহ:

আর আল্লাহ সঠিকভাবে ফয়সালা করেন এবং তাঁকে বাদ দিয়ে তারা যাদের ডাকে তারা কোন কিছু ফয়সালা করতে পারবে না। নিশ্চয় আল্লাহ, তিনিই সর্বশ্রোতা, সর্বদ্রষ্টা। — আল-বায়ান

আল্লাহ হক বিচার করেন। তারা আল্লাহর পরিবর্তে যাদেরকে ডাকে তারা মোটেই বিচার করতে পারে না। আল্লাহ সব কিছু শোনে, সব কিছু দেখেন। — তাইসিরুল

আল্লাহ বিচার করেন সঠিকভাবে; আল্লাহর পরিবর্তে তারা যাদেরকে ডাকে তারা বিচার করতে অক্ষম। আল্লাহ সর্বশ্রোতা, সর্বদ্রষ্টা। — মুজিবুর রহমান

And Allah judges with truth, while those they invoke besides Him judge not with anything. Indeed, Allah - He is the Hearing, the Seeing. — Sahih International

২০. আর আল্লাহ ফয়সালা করেন যথাযথ ভাবে এবং আল্লাহর পরিবর্তে তারা যাদেরকে ডাকে তারা কোন কিছু ফয়সালা করতে পারে না। নিশ্চয় আল্লাহ, তিনি সর্বশ্রোতা, সর্বদ্রষ্টা।

তাফসীরে জাকারিয়া

(২০) আল্লাহ সঠিকভাবে ফয়সালা করেন, আল্লাহর পরিবর্তে ওরা যাদেরকে আহ্বান করে, তারা কিছুই ফয়সালা করে না।[1] নিশ্চয় আল্লাহ সর্বশ্রোতা, সর্বদ্রষ্টা।

[1] কারণ, তারা না কোন কিছু জ্ঞান রাখে, আর না কোন কিছু উপর ক্ষমতা। তারা বেখবর ও এখতিয়ারহীনও। অথচ ফয়সালা জ্ঞান ও এখতিয়ার উভয় জিনিসই অত্যাবশ্যিক। আর উভয় গুণের একমাত্র অধিকারী হলেন মহান আল্লাহ। ফলে ফয়সালা করার অধিকার কেবল তাঁরই এবং তিনি অবশ্যই ন্যায় বিচার করবেন। কেননা, তিনি না কাউকে ভয় করেন, আর না আছে তাঁর কোন লোভ-লালসা।

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4153>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন